

UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y EDUCACIÓN

Escuela Profesional de Educación



Variantes regionales en la expresión oral y su influencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español

Tesis presentada para obtener el Título Profesional de Licenciada en Educación, Especialidad: Lingüística e Inglés

Por:

July Analy Cuzma Terrones

Asesor:

Segundo Salatiel Malca Peralta

Lima, setiembre de 2023

DECLARACIÓN JURADA DE ORIGINALIDAD DE TESIS

Yo Segundo Salatiel Malca Peralta, docente de la Facultad de Ciencias Humanas y Educación, Escuela Profesional de Educación, de la Universidad Peruana Unión.

DECLARO:

Que la presente investigación titulada: **“VARIANTES REGIONALES EN LA EXPRESIÓN ORAL Y SU INFLUENCIA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL”** de July Analy Cuzma Terrones tiene un índice de similitud de 8 % verificable en el informe del programa Turnitin, y fue realizada en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección.

En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponde ante cualquier falsedad u omisión de los documentos como de la información aportada, firmo la presente declaración en la ciudad de Lima, a los 26 días del mes de septiembre del año 2023.



Nombres y apellidos del asesor

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

En Lima, Ñaña, Villa Unión, a los 26 días del mes de setiembre del año 2023 siendo las 10:00 horas, se reunieron en el Salón de Grados y Títulos de la Universidad Peruana Unión, bajo la dirección del presidente del jurado: Mg. Rodolfo Alania Pacovilca; la secretaria: Mg. Brigida Calsin Quinto y el asesor: Mg. Segundo Salatiel Malca Peralta, con el propósito de administrar el acto académico de sustentación de la tesis titulada: “**Variantes regionales en la expresión oral y su influencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español**” de la bachiller: **July Analy Cuzma Terrones**, conducente a la obtención del Título Profesional de Licenciado en Educación, Especialidad: Lingüística e Inglés.

El presidente inició el acto académico de sustentación invitando a la candidata a hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el presidente invitó a los demás miembros del jurado a efectuar las preguntas y aclaraciones pertinentes, las cuales fueron absueltas por la candidata. Luego se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del jurado.

Posteriormente, el jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:
Candidata: **Bach. July Analy Cuzma Terrones**

CALIFICACIÓN	ESCALAS			MÉRITO
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
APROBADO	16	B	Bueno	Muy Bueno

(*) Ver parte posterior

Finalmente, el presidente del jurado invitó a la candidata a ponerse en pie, para recibir la evaluación final y concluir con el acto académico de sustentación, procediéndose a registrar las firmas respectivas.

“SUSTENTACIÓN REALIZADA BAJO LA MODADIDAD VIRTUAL SINCRÓNICA”



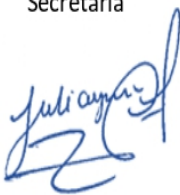
Mg. Rodolfo Alania Pacovilca
 Presidente



Mg. Brigida Calsin Quinto
 Secretaria



Mg. Segundo Salatiel Malca Peralta
 Asesor



July Analy Cuzma Terrones
 Candidata

Resumen

El español es un idioma que se caracteriza por su riqueza lingüística y variadas variantes regionales que reflejan la diversidad cultural y geográfica de sus hablantes. Esta complejidad idiomática no solo enriquece la lengua, sino que también plantea desafíos y oportunidades significativas en la enseñanza-aprendizaje del idioma. El presente estudio buscó conocer el impacto de las variantes regionales en la comunicación y comprensión del español, así como identificar desafíos y oportunidades en la enseñanza del español, e identificar estrategias pedagógicas efectivas para abordar esta problemática. Se llevó a cabo un estudio cualitativo exploratorio que involucró a seis docentes de comunicación, a quienes se les administró una entrevista con el fin de conocer sus percepciones, experiencias y desafíos relacionados con las variantes regionales y su influencia en el proceso de enseñanza y aprendizaje del español en estudiantes de secundaria. Los resultados resaltan que, si bien los acentos regionales enriquecen la comunicación, también pueden representar obstáculos en la adquisición del español estándar y dar lugar a situaciones de acoso escolar. Para abordar estos desafíos, se requiere la implementación de estrategias inclusivas que fomenten la competencia lingüística y la comunicación intercultural. En este proceso los educadores desempeñan un papel fundamental en la creación de un ambiente de respeto y aceptación de las diferencias lingüísticas. Estos pasos son esenciales para preparar a los estudiantes para una comunicación efectiva en un mundo diverso e interconectado.

Palabras clave: *Variantes regionales, Comunicación, Enseñanza-aprendizaje, Acentos, Educación intercultural*

Abstract

Spanish is a language characterized by its linguistic richness and diverse regional variants that reflect the cultural and geographical diversity of its speakers. This linguistic complexity not only enriches the language but also presents significant challenges and opportunities in the teaching and learning of the language. The present study aimed to understand the impact of regional variants on Spanish communication and comprehension, as well as to identify challenges and opportunities in Spanish language education and effective pedagogical strategies to address this issue. An exploratory qualitative study was conducted, involving six communication teachers who were interviewed to gather their perceptions, experiences, and challenges related to regional variants and their influence on the process of teaching and learning Spanish among high school students. The results highlight that, while regional accents enrich communication, they can also pose obstacles to acquiring standard Spanish and lead to instances of school bullying. To address these challenges, the implementation of inclusive strategies that promote linguistic competence and intercultural communication is necessary. In this process, educators play a crucial role in creating an environment of respect and acceptance of linguistic differences. These steps are essential in preparing students for effective communication in a diverse and interconnected world

Keywords: *Regional variations, Communication, Teaching and learning, Accents, Intercultural education.*

Introducción

La lengua está intrínsecamente vinculada a la cultura, la historia y la geografía de un pueblo (Kramsch, 2014). En este contexto, el español se destaca por ser un idioma muy rico y diverso, que cuenta con una amplia variedad de dialectos producto de la pluriculturalidad y el multilingüismo (Bhatia & Ritchie, 2014).

En el Perú, el español alberga una amplia gama de variantes regionales que ejercen gran influencia en la comunicación (Barrutia & Resnick, 1976; Heros, 2007). Aunque estas variantes están estrechamente relacionadas con la nacionalidad, etnia y condición social (Díaz-Campos, 2011), también pueden ser fuente de discriminación y en el contexto escolar, bullying (Heros, 2007; Moreno & Oropesa, 2012; Santos, 2014). Por lo tanto, comprender cómo estas diferencias lingüísticas afectan la interacción en el proceso de enseñanza-aprendizaje, es vital para desarrollar estrategias pedagógicas efectivas que promuevan una comunicación inclusiva y una comprensión más profunda del idioma dentro del contexto educativo.

Variabilidad Contextual y Variantes Lingüísticas

El contexto ejerce una influencia significativa en el idioma. Es decir, a pesar de que un idioma es el mismo en un país, presenta variaciones producto del contexto (Jiang, 2000). Estas variantes derivan de las costumbres y la geografía, dando lugar a cambios en la fonología, el vocabulario y la sintaxis (Sierra, 2023). De esta manera, el lenguaje, la identidad y la comunicación están estrechamente ligados (Liu, 2019).

En la misma línea, aunque un idioma pueda parecer similar, experimenta sutiles variaciones dependiendo del contexto (Gregory & Carroll, 1978). Estos cambios son el resultado de las costumbres, la ubicación geográfica y la historia de cada pueblo

(Kramersch, 2014). En consecuencia, el lenguaje se ajusta, usando palabras locales y cambiando el sonido y la estructura (Johnstone, 2004). En este punto, el lenguaje y la cultura convergen creando una forma única de hablar, que se diferencia de otros lugares y refleja todas las dimensiones de esa sociedad (Gomes-Pires & Cathcart-Roca, 2011), denominadas variantes regionales.

Las variantes regionales son expresiones únicas de la cultura y la sociedad que surgen de la interpretación local de significados culturales (Geertz, 1973). Estas manifestaciones se originan en distintos niveles sociales o registros funcionales (Heros, 2007), en el que la geografía, incluyendo la topografía y el clima, ejercen una influencia significativa en su desarrollo (de La Blache, 1926). La interacción entre la cultura y el entorno natural da lugar a variantes lingüísticas únicas que reflejan la historia y las prácticas locales (Sauer, 1952). A pesar de la globalización mediática, las variantes regionales siguen siendo cruciales en la interacción (McLuhan, 2009). En suma, las variantes regionales son el reflejo vivo de la diversidad cultural y la complejidad de la sociedad humana expresada en el lenguaje (Kramersch, 2014).

En el contexto peruano, la riqueza geográfica y cultural del país han contribuido las diferencias contextuales y cambios en el idioma (Ramos, 2011). Esto ha dado lugar a diversas variantes regionales del español peruano, que son influenciadas por factores socioculturales, históricos y geográficos (Harvey, 2018), y asociadas a la herencia indígena, las migraciones internas y la diversidad cultural de la costa, la sierra y la selva (Ramos, 2011). Estos factores han modificado la pronunciación, el vocabulario, la gramática y la entonación del país (Escobar, 1987), dando lugar a la aparición de acentos o formas regionales de hablar.

Diversidad Lingüística e implicaciones educativas

En el ámbito educativo, especialmente en educación secundaria, reconocer y comprender las diferencias lingüísticas es esencial para el desarrollo de habilidades efectivas de comunicación en el aprendizaje y uso del idioma (Chamberlain, 2005), ya que más allá de dominar el lenguaje estándar, los estudiantes deben conocer cómo las diversas formas de expresión enriquecen la lengua y reflejan la riqueza cultural y geográfica de una sociedad (Ilie, 2019).

Abordar las diversas expresiones regionales en el aula de clases no solo enriquece la experiencia de aprendizaje, sino que también contribuye a la construcción de un ambiente educativo inclusivo y respetuoso (Chamberlain, 2005). Al valorar y respetar todas las variantes lingüísticas, se fomenta un espacio en el cual los estudiantes se sienten cómodos y aceptados (Weldon & Trautmann, 2003), lo que a su vez reduce el riesgo de denigración, acoso y discriminación (Santos, 2014). Esta apreciación de la diversidad lingüística no solo fortalece las habilidades comunicativas de los estudiantes, sino que también les proporciona herramientas para comprender y respetar las diferencias culturales y regionales en el habla, promoviendo tolerancia e inclusión en el entorno escolar (Budnyk et al., 2022).

Al respecto, Mamani (2012), brinda ciertas orientaciones que los docentes deben seguir para prevenir cualquier forma de discriminación lingüística. En primer lugar, deben tratar de manera equitativa a los estudiantes que hablan diferentes dialectos o que tienen como lengua materna alguna lengua amerindia. No hacerlo podría perpetuar una creencia de desigualdad, y esto debería reflejarse en la actitud del docente, quien posee un conocimiento racional del mundo y una comprensión de nuestra realidad multilingüe.

En segundo lugar, deben comprender cómo el sistema fonológico de la lengua materna de los estudiantes influye en su pronunciación al aprender una segunda lengua, reconociendo las distintas formas de pronunciación de sus alumnos. Por último, deben estar familiarizados con las estructuras gramaticales de su lengua y sus funciones, reconociendo que, en una lengua diferente a la suya, estas funciones pueden desempeñarse mediante recursos diferentes.

En medio de la creciente conciencia sobre la diversidad lingüística, surge una brecha en la investigación que se centra en la compleja interacción entre las variantes lingüísticas regionales y la educación, ya que se da por sentado que los estudiantes hablan español y se dejan entender. No obstante, las variantes regionales del Perú presentan ciertas complejidades y características lingüísticas distintivas que difieren de la forma estandarizada del idioma, incluyendo aspectos fonológicos, matices léxicos y estructuras morfológicas, que influyen en el uso e interacción y por ende en el aprendizaje. Por lo tanto, el presente estudio plantea los siguientes objetivos:

1. Conocer de qué manera las variantes regionales afectan la comunicación y la comprensión en el aula de clases.
2. Identificar desafíos y oportunidades en el contexto de la enseñanza del español.
3. Proponer estrategias pedagógicas efectivas para abordar las variantes regionales en la enseñanza del español.

Metodología

Diseño y Participantes

Se llevó a cabo un estudio exploratorio cualitativo entre el 2021 y el 2022, en el que participaron 6 docentes de comunicación, 4 varones y 2 mujeres, de las regiones

de Lima y La libertad del Perú, a quienes se les aplicó una entrevista para recopilar información detallada sobre las percepciones, experiencias y desafíos vinculados a las variantes regionales en la expresión oral del español y su influencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Tabla 1

Datos sociodemográficos

Participantes	Edad	Género	Región	Años de Experiencia	Institución
1	32	Femenino	La libertad	7	Pública
2	45	Masculino	La libertad	18	Pública
3	28	Femenino	Lima	4	Privada
4	50	Masculino	La libertad	25	Pública
5	37	Masculino	Lima	12	Privada
6	41	Masculino	Lima	16	Privada

Instrumentos

Se diseñó una entrevista con el objetivo de conocer las percepciones, experiencias y desafíos vinculados a las variantes regionales en la expresión oral del español, y cómo estas influyen en el proceso de enseñanza-aprendizaje. El cuestionario se estructuró en varias secciones. Inicialmente, los datos demográficos para establecer un marco de referencia. Posteriormente, se indagó sobre las vivencias personales en relación al uso del lenguaje, profundizando en la percepción de cómo los acentos regionales impactan la comunicación y la identidad. Asimismo, se examinó la influencia de estos acentos en el ámbito educativo y se exploraron estrategias pedagógicas para abordar estas diferencias lingüísticas. Y finalmente, los participantes también fueron

invitados a reflexionar sobre la integración efectiva de estas variantes en el proceso de enseñanza.

Instrumento derivó de enfoques previos de estudios similares (Caravedo, 2022; Fallas & Sancho, 2013) y se adaptó a los objetivos de esta investigación. La validación de contenido se llevó a cabo mediante revisión de expertos en lingüística y educación, asegurando que las preguntas fueran pertinentes y coherentes con el propósito del estudio. El coeficiente alfa para la validación de contenido final fue de .82, lo que indicó que las respuestas tenían una fuerte consistencia interna. Este valor respalda el concepto de que los elementos del instrumento de medición se miden y evalúan de manera consistente.

Procedimiento

Las entrevistas se llevaron a cabo de manera presencial, con una duración promedio de 20 minutos cada una. Se grabaron y posteriormente se transcribieron textualmente las experiencias y perspectivas de los docentes sobre las variantes regionales del español y cómo afectan a los procesos de comunicación y educación. La información obtenida de las entrevistas se analizó utilizando un enfoque temático para identificar patrones y tendencias relevantes.

Análisis de datos

Se siguió un enfoque sistemático, a través de un análisis temático para descubrir patrones y temas recurrentes en los datos recopilados de las entrevistas. Esto abarcó familiarizarse con las transcripciones, realizar la codificación inicial para etiquetar pasajes significativos, el desarrollo y perfeccionamiento de los temas, y validar contra datos sin procesar. Los temas resultantes se interpretaron de acuerdo con los objetivos de la

investigación, lo que arrojó un informe completo que reveló cómo los acentos regionales influyeron en el aprendizaje y la enseñanza del español.

Aspectos éticos

El procedimiento se desarrolló siguiendo las indicaciones de la declaración de Helsinki (World Medical Association, 2013). Asimismo, el estudio contó con la aprobación del comité de ética de la Facultad de Ciencias Humanas y Educación N.º 20222-FACIHED-000018. Luego se obtuvo el consentimiento informado de todos los participantes, asegurando su participación voluntaria y la confidencialidad de sus respuestas. Durante el proceso de recolección de datos se priorizó en todo momento el bienestar de los participantes, evitando cualquier daño o incomodidad potencial. Además, se mantuvo en anonimato las identidades de los participantes para garantizar la privacidad al informar los resultados.

Resultados

Percepción de las variaciones regionales

1. ¿Qué piensa de los acentos regionales del Perú?

Docente A (Lima): "

Creo que los acentos regionales son una prueba viva de la diversidad lingüística y cultural que caracteriza a nuestra nación. Cada acento es único y especial que enriquece nuestra identidad como país."

Docente B (La libertad): *"Desde mi punto de vista, los acentos regionales muestran lo diverso que es nuestro país. Cada acento representa nuestra cultura que conecta con nuestras raíces y nos recuerda la riqueza de nuestras tradiciones."*

Ambos participantes identificaron los acentos regionales como valiosos valores culturales que aportan a la lengua. Ambas interpretaciones enfatizan la profunda importancia de los acentos regionales no solo como rasgos lingüísticos, sino también

como expresiones de diversidad cultural y fuentes de orgullo en las identidades nacionales y regionales.

2. ¿Podría compartir alguna experiencia en la que haya notado la influencia de acentos regionales en su clase?

Docente C (Lima): *"Recuerdo una ocasión en la que un estudiante tenía dificultades para pronunciar algunas palabras de forma correcta. Su acento muy marcado en su forma de hablar dio lugar a burlas por parte de sus compañeros."*

Docente D (La Libertad): *"Una vez tuve un estudiante que luchaba para expresarse, como tenía dejo de la selva, todo pronunciaba cantando."*

Ambas respuestas de los docentes revelan la influencia de los acentos regionales en el aprendizaje del español. El relato del profesor C destaca cómo el acento percibido de un estudiante afectó su autoestima y provocó la burla de sus compañeros. Esto demuestra que los acentos afectan el autoconcepto y la dinámica social del aula. Mientras tanto, la anécdota del profesor asistente D muestra cómo los acentos pueden ser poderosos marcadores de identidad que reflejan raíces culturales y geográficas mientras enriquecen la comunicación con la singularidad del lenguaje. Ambas respuestas destacan que los acentos regionales influyen el aprendizaje del idioma en el aula.

Impacto en la Enseñanza y Aprendizaje

3. Desde su experiencia, ¿Cómo cree que las variantes regionales afectan la comunicación entre hablantes de diferentes regiones?

Docente E (Lima): *"He notado que los acentos regionales a veces pueden crear malentendidos entre estudiantes de diferentes regiones. Por ejemplo, cuando un estudiante de provincia tiene un acento muy marcado, algunos estudiantes de Lima se ríen y burlan porque no entienden algunas expresiones"*.

Docente F (La libertad): *"En mi opinión, los acentos regionales le dan un toque especial al idioma. Al llegar a trabajar aquí (La Libertad) al principio era gracioso escuchar hablar a mis estudiantes, ya que hablaban como cantando y no entendía algunas"*

expresiones como: gafo, di, cumpa, hija...Eran expresiones extrañas para mí, pero con el transcurso del tiempo he ido entendiendo. Soy consciente que cada región tiene una manera distinta de hablar".

Ambos participantes afirmaron que la manera particular en la que uno se expresa impacta en el nivel de comprensión durante la comunicación, ya que sus expresiones particulares pertenecientes a su región podrían ser susceptibles a malinterpretaciones o malentendidos. En el caso del docente F, se puede evidenciar las dificultades que el mismo enfrentó al momento de comprender ciertas expresiones de sus alumnos. Estas situaciones subrayan la relevancia que existe en que los educadores reconozcan las variaciones regionales que existe, lo cual es un factor crucial para alcanzar los objetivos de enseñanza – aprendizaje en sus estudiantes.

4. ¿Ha encontrado desafíos en la enseñanza o el aprendizaje del español debido a las diferencias en los acentos regionales? Si es así, ¿podría dar ejemplos?

Docente A (Lima): *"Absolutamente, ha habido casos en los que los estudiantes han tenido problemas en la comunicación. Por ejemplo, he tenido estudiantes que se comían las palabras o pronunciaban mal, esto afectaba su rendimiento académico".*

Docente B (La libertad): *"Sí, he observado que a algunos estudiantes en ocasiones les cuesta pronunciar bien las palabras. Incluso he observado que escriben como hablan. Esto me hace más consciente de seleccionar materiales para mejorar la fonética.*

Sin lugar a dudas, ambos docentes resaltan que la pronunciación propia de cada región muchas veces difiere de la pronunciación estándar, lo cual genera dificultades para lograr una comunicación efectiva. Esto ocasionaba mayores dificultades para desarrollar la competencia escritural.

Estrategias Pedagógicas

5. Pregunta: ¿Qué estrategias ha utilizado o experimentado para abordar las diferencias en los acentos regionales en el aula?

Docente C (Lima): *"He tenido mucho éxito incorporando videos en los que muestro como hablan en las regiones. Y bueno, como son jóvenes se ríen, eso lo capitalizo para enseñar las diferencias entre las variantes de la lengua y el lenguaje estándar"*.

Docente D (La libertad): *"Me ha dado mucho resultado realizar discusiones grupales sobre los diversos acentos de las regiones del Perú. Esto fomenta la identidad y el conocimiento de la diversidad lingüística y crea un ambiente colaborativo e inclusivo entre mis estudiantes"*.

En ambos casos, las estrategias utilizadas por los docentes promovieron una comprensión más amplia de la diversidad lingüística. Esto contribuyo a establecer un ambiente propicio para la construcción de identidad, aceptación y respeto mutuo. Esto a su vez ayudaría a escalar un peldaño más y tener un avance significativo en el proceso de aprendizaje, ya que al presentar a los estudiantes el lenguaje estándar ampliaría sus habilidades comunicativas.

6. ¿Cómo cree que la incorporación de variaciones regionales en la enseñanza puede beneficiar a los estudiantes en términos de comunicación y comprensión?

Docente E (Lima): *"mmm... bueno, creo que al incluir las variaciones regionales, preparamos a nuestros estuantes a conocer lo amplio y diverso que es nuestro país. Creo que se refuerza la identidad cultural y la tolerancia en el aula, ya que hay muchos estudiantes que no participan en el aula porque cuando hablan sus compañeros se ríen"*.

Docente F (La libertad): *"Creo que ayudaría para apreciar la riqueza de cómo se habla en diferentes rincones de nuestro país. Y bueno, para que sean más tolerantes"*.

Ambos docentes consideran que es importante incluir las variaciones dialectales como estrategia fundamental de enseñanza – aprendizaje, ya que esto permitirá a los estudiantes reconocer las riquezas de la diversidad lingüística de su país, generando así un ambiente de respeto, participación y aceptación dentro y fuera del aula. Esto sin duda es muy importante, porque podría ser un buen elemento contra el bullying y el acoso escolar.

Integración Cultural y Sensibilidad Lingüística

7. Pregunta: ¿Cómo percibe la relación entre la identidad cultural y los acentos regionales en el aprendizaje del idioma español?

Docente A (Lima): *“Creo que los acentos son el resultado de la diversidad cultural y geográfica. Solo con escuchar a una persona como habla ya sabemos de donde es... ja, ja, ja. Aunque, he visto casos en los que con el tiempo han logrado hablar un lenguaje estándar”.*

Docente B (La libertad): *“Si” claro, la forma en que hablamos refleja nuestra historia y tradiciones. Creo que hay expresiones propias de un lugar diferentes de otro sitio. Personalmente, creo que aunque el estuante aprenda el uso correcto del idioma siempre va a reflejar su variante regional”.*

Ambas respuestas afirman claramente que los acentos regionales revelan quiénes somos y a qué región o grupo social pertenecemos. Asimismo, se da a entender que, aunque todos manejamos un solo idioma, con un solo código lingüístico, como hablantes manifestamos variaciones notables en nuestra forma de expresarnos oralmente en español que son muy difícil de cambiar. Esto tiene connotación en la teoría que sostiene que el lenguaje es innato, aprendido y desarrollado.

8. ¿Qué sugerencias tiene para promover un entorno inclusivo que valore las diferencias regionales y lingüísticas en el aula?

Docente C (Lima): *“Se debe crear espacios de reflexión en el aula donde los estudiantes entiendan que no se deben burlar de la forma de hablar de las personas. Enfatizar en la riqueza cultural de nuestro país y la inclusión. Y bueno, también es fundamental que los profesores reconozcan y corrijan los sesgos lingüísticos”.*

Docente D (La libertad): *“Creo que respetar las diferencias es fundamental. Por eso se debe incorporar materiales que muestren la diversidad de acentos y brindar espacios de discusión que puedan ayudar a construir un aula inclusiva y tolerante”.*

Ambos docentes resaltaron estrategias similares con el propósito de promover una educación inclusiva, incluso frente a las diferencias presentes en el aula. Ellos subrayaron la importancia de crear materiales de enseñanza aprendizaje, abordando la

riqueza cultural lingüística de nuestro país, facilitando espacios dentro del aula para promover la discusión y reflexión, lo cual promueva una interacción efectiva con el entorno social.

Reflexiones finales

9. Pregunta: Con base en su experiencia, ¿cómo se podría mejorar la enseñanza del idioma español considerando las variaciones regionales?

Docente A (Lima): *“Creo que nos falta formación lingüística, he tenido estudiantes con familia quechuahablantes y de otros lugares del Perú, que les costaba pronunciar algunas palabras, luego entendí que era por sus raíces. Considero que se debe capacitar a los docentes de lengua”.*

Docente B (La libertad): *“El ministerio de educación debe dar nuevas normativas y materiales para trabajar la inclusión. Bueno, también crear materiales didácticos para enseñar los diferentes acentos y dialectos. Esto ayudaría a los estudiantes para interactuar en un mundo lingüísticamente diverso”.*

En ambas respuestas de los docentes se puede vislumbrar la gran tarea que aún falta realizar en el gran desafío de la enseñanza de la lengua. Este reto principalmente recae sobre el ministerio de educación, el cual debe elaborar materiales que faciliten la enseñanza y capacitar a los docentes para que incorporen estrategias en su metodología de enseñanza. Esto no solo garantizaría un nivel mejor de educación, sino una sociedad más inclusiva.

10. Pregunta: ¿Tiene alguna recomendación o comentario adicional que le gustaría compartir?

Docente C (de Lima): *“Creo que vivimos en un país muy diverso culturalmente. Pero nos falta ser más inclusivos. Tenemos mucha riqueza étnica, cultural y lingüística, pero se está perdiendo”.*

Docente D (La libertad): *“Pienso que es muy importante que los profesores sean ejemplo. Durante el tiempo que vengo enseñando observo muchos profesores, incluso del área de comunicación, que se expresan mal. Por otro lado, algunos estudiantes se burlan de la forma de hablar de sus compañeros y no hacen nada o lo dejan pasar por”.*

alto. Creo que es crucial que los profesores sean modelos al hablar y si ven un acto de bullying deben cortarlo y hacer reflexión”.

En el contexto de la mejora de la enseñanza, los participantes resaltaron la importancia del papel del docente como un agente proactivo. Se espera que el docente sea un ejemplo en su comunicación y promueva un ambiente de respeto y tolerancia en el que se practique la empatía a pesar de las diferencias lingüísticas.

4. Discusión

A pesar de que los hispanohablantes pueden comunicarse entre sí gracias a las reglas fundamentales que rigen el habla y la escritura, las variantes regionales pueden tener un impacto significativo en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en la adquisición apropiada del idioma (Andión, 2008). El presente estudio tuvo como objetivos conocer de qué manera las variantes regionales afectan la comunicación y la comprensión en el entorno escolar, identificar desafíos y oportunidades en el contexto de la enseñanza del español y proponer estrategias pedagógicas efectivas para abordar las variantes regionales en la enseñanza del español en estudiantes de secundaria.

Los hallazgos mostraron diversas perspectivas de los profesores respecto a las variantes regionales y sus implicaciones en la enseñanza del idioma. Los participantes reconocieron la riqueza cultural inherente a los acentos regionales y su potencial para mejorar y enriquecer la comunicación dentro del aula. Estos resultados están en armonía con estudios previos, que concluyen que la diversidad lingüística puede desempeñar un papel crucial en la creación condiciones favorables en el aula, el aprendizaje del estándar idioma, la identidad y la preservación de la lengua (Carreira, 2000; Iglesias & Ramos, 2020) Pascual y Cabo & Prada, 2018).

Ahora bien, aunque la diversidad lingüística puede contribuir de manera positiva en los aprendizajes (da Silva, 2023), su integración en el aula debe darse de manera consiente y reflexiva, dado que aunque promueve un sentido de pertenencia (Chacón, 2010) y puede ser efectiva contra la discriminación (Budnyk et al., 2022), también puede generar obstáculos en la comunicación (Tovar-Correal & González, 2022) y dificultar el aprendizaje del lenguaje estándar (Andión, 2008), ya que el lenguaje está estrechamente ligado al ámbito social (Carreira, 2000). No obstante, estas irregularidades pueden corregirse en gran medida a través de la enseñanza adecuada de las correspondencias entre sonidos y símbolos (Valdés, 1975).

Asimismo, se identificaron situaciones en las que se produjeron barreras en la comunicación y casos de bullying en el aula debido al acento utilizado por algunos estudiantes. Estos hallazgos respaldan investigaciones previas que concluyen que las variantes lingüísticas pueden representar un obstáculo en la adquisición adecuada del español (Andión, 2008); Ilie, 2019; Tovar-Correal & González, 2022).

Esto sucede porque las variantes regionales reflejan de manera distintiva la identidad, entrelazando sus raíces lingüísticas con sus conexiones personales (Hinskens et al., 2005), y estas variantes influyen en diversos aspectos de la comunicación, como la pronunciación, el vocabulario, la velocidad del habla y la articulación (Tuten, 2022). A menudo se contraponen a las reglas establecidas por español que regulan la escritura y el habla del español (Andión, 2008).

En este contexto, a pesar de que las personas de diferentes regiones se entienden entre sí, con frecuencia tienden a romper las reglas del español de manera inadvertida o intencionada (Andión, 2008). Este fenómeno representa un desafío considerable en el

proceso de adquisición del idioma estándar (Heros, 2007), y sus implicaciones se extienden a la comunicación en entornos académicos y profesionales (da Silva, 2023). Esta compleja dinámica lingüística demanda un enfoque cuidadoso y adaptable para lograr una comunicación efectiva y precisa en el ámbito educativo y laboral.

Por otro lado, aunque estas variantes dialectales pueden ser motivo de orgullo, también pueden ser objeto de burlas en el entorno escolar (Zambrano, 1999). Esto se debe a la estigmatización de algunos hablantes cuyo español difiere del estándar considerado "correcto" (Zavala, 1999), lo que puede generar situaciones desafiantes para los estudiantes que emplean un dialecto específico en un entorno que promueve el español estándar (Heros, 2007). La presión social para adaptarse a las normas lingüísticas y las burlas por parte de sus compañeros pueden generar sentimientos de inseguridad, ansiedad y baja autoestima en los estudiantes (Rubio-Alcalá, 2017; Sevinç & Backus, 2019; Tankosić & Dovchin, 2021), lo que repercute negativamente en su participación en el ámbito educativo. En este contexto, es imprescindible que los educadores fomenten un entorno de respeto y aceptación de las diferencias lingüísticas, alentando a los estudiantes a valorar sus propios dialectos y culturas (Mamani, 2012). Asimismo, es necesario integrar las variantes regionales del español en los programas de estudio, para enriquecer la comprensión lingüística y cultural de los estudiantes.

Por otro lado, los docentes resaltaron la importancia de utilizar estrategias pedagógicas que fomenten una enseñanza inclusiva, a través de metodologías interactivas que no solo valoren la diversidad en la comprensión de los acentos, sino que también fomenten conexiones interculturales en un ambiente inclusivo y tolerante. Estos hallazgos concuerdan con investigaciones previas que subrayan la importancia de crear

un ambiente de clase inclusivo y amplio, a pesar de las diferencias lingüísticas (Diallo & Maizonniaux, 2016; Kayaalp, 2016; Kim et al., 2019), y proponen estrategias interactivas para abordar la influencia de los acentos regionales en la educación. Además, se desataca el papel fundamental de los diálogos y los intercambios culturales en la promoción de un ambiente de clase inclusivo que fomente la comunicación efectiva y la comprensión intercultural, al mismo tiempo que previene la discriminación (Tankosić & Dovchin, 2021).

Estos hallazgos enfatizan la compleja naturaleza de los acentos regionales en la educación. A pesar de que los educadores reconocen la riqueza cultural inherente en los acentos y su potencial para fortalecer la identidad cultural, el desafío de las posibles barreras de comunicación sigue siendo frecuente. Esto resalta la importancia de reconocer la necesidad de crear conciencia sobre los acentos y la implementación de estrategias interactivas que fomenten tanto la competencia lingüística como las conexiones interculturales, un tema recurrente en varios estudios.

Implicaciones prácticas:

Los resultados de este estudio tienen varias implicaciones prácticas. En primer lugar, según las recomendaciones de los participantes, es esencial que los educadores reconozcan los acentos regionales como recursos educativos valiosos que enriquecen la comprensión de la diversidad cultural. La integración de una variedad de acentos a través de materiales multimedia y actividades en el aula puede promover una comprensión más profunda de la riqueza lingüística y motivar a los estudiantes a desenvolverse de manera más efectiva en la comunicación intercultural. Además, se debe poner énfasis en la creación de un ambiente de aula inclusivo y de apoyo, que se

alinee perfectamente con enfoques pedagógicos que valoran tanto la competencia lingüística como la sensibilidad cultural. Esto no solo mejorará la experiencia de aprendizaje de los estudiantes, sino que también les permitirá desarrollar habilidades esenciales para comunicarse en un mundo cada vez más diverso e interconectado.

Limitaciones:

A pesar de que el estudio proporciona una visión valiosa sobre los acentos regionales en la educación, presenta algunas limitaciones que requieren consideración. En primer lugar, el tamaño de la muestra, aunque representa exclusivamente a docentes que enseñan español, no abarca por completo la diversidad de opiniones y actitudes de otras regiones. Además, el enfoque exclusivo en los educadores significa que posiblemente no se hayan tenido en cuenta las perspectivas de los propios estudiantes. Por otro lado, la naturaleza cualitativa de la investigación implica que los hallazgos pueden no ser generalizables más allá del contexto específico estudiado. Estas limitaciones resaltan la importancia de futuras investigaciones que aborden estas cuestiones de manera más amplia y comprehensiva.

Conclusiones:

En conclusión, si bien los acentos regionales enriquecen la comunicación y promueven un sentido de pertenencia, también pueden ser un obstáculo en la adquisición del español estándar y dar lugar a situaciones de bullying en el aula. Reconocer estos desafíos e implementar estrategias de aprendizaje inclusivas que fomenten la competencia lingüística y la comunicación intercultural son fundamentales para abordar estos problemas. En este proceso, los educadores desempeñan un papel crucial en la creación de un entorno que fomente el respeto y la aceptación de las

diferencias lingüísticas, que aliente a los estudiantes a valorar sus dialectos y cultura. Incorporar las variantes regionales en el aula y crear un ambiente de apoyo es clave para preparar a los estudiantes para comunicarse de manera efectiva en un mundo diverso e interconectado.

Referencias

- Andión Herrero, M. A. (2008). La diversidad lingüística del español: la compleja relación entre estándar, norma y variedad. *El Valor de La Diversidad (Meta)Lingüística: Actas Del VIII Congreso de Lingüística General*, 294–307. www.etnologue.com.
- Azofra Sierra, M. (2023). *El español en su historia. Textos y contextos*. Editorial UNED.
- Bhatia, T. K., & Ritchie, W. C. (Eds.). (2014). *The handbook of bilingualism and multilingualism*. John Wiley & Sons.
- Budnyk, O., Rembierz, M., Arbeláez-Encarnación, T. F., Rojas-Bahamón, M. J., Arbeláez-Campillo, D. F., Chinchoy, A., & Matveieva, N. (2022). Formation of tolerance in the inclusive environment of an educational institution. *Revista Amazonia Investiga*, 11(56), 305–319. <https://doi.org/10.34069/ai/2022.56.08.29>
- Castro, W. Z. (2015). La lengua: espejo de la identidad.
- Caravedo, R. (2022). La concordancia gramatical: ¿un caso de variación en el español del Perú?. *Lexis*, 46(1), 5-57.
- Carreira, M. (2000). Validating and promoting spanish in the united states: Lessons from linguistic science. *Bilingual Research Journal*, 24(4), 423–442. <https://doi.org/10.1080/15235882.2000.10162776>
- Chacón C, C. T. (2010). Acento e identidad profesional en la formación del docente de inglés: Una perspectiva crítica. *Paradigma*, 31(2), 25–36. http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1011-22512010000200003&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- Chamberlain, S. P. (2005). Recognizing and responding to cultural differences in the education of culturally and linguistically diverse learners. *Intervention in School and Clinic*, 40(4), 195–

211. <https://doi.org/10.1177/10534512050400040101>

da Silva, B. R. C. V. (2023). Aprendizaje intercultural y enseñanza de la diversidad lingüística del

Español en el contexto brasileño. *Estudios Lingüísticos e Literarios*, 74(74), 216–242.

<https://doi.org/10.9771/ell.i74.51794>

de La Blache, P. V. (1926). *Principles of human geography*. H. Holt.

Diallo, I., & Maizonniaux, C. (2016). Policies and pedagogies for students of diverse backgrounds.

In *International Journal of Pedagogies and Learning* (Vol. 11, Issue 3, pp. 201–210).

Routledge. <https://doi.org/10.1080/22040552.2016.1279526>

Díaz-Campos, M. (2011). The Handbook of Hispanic Sociolinguistics. In *The Handbook of*

Hispanic Sociolinguistics. Wiley-Blackwell. <https://doi.org/10.1002/9781444393446>

Escobar, A. (1987). Variaciones sociolingüísticas del castellano en el Perú.

<https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/1122>

Fallas Monge, J., & Sancho Ugalde, M. de los Á. (2013). Las variedades del español de Perú: un

estudio desde la dialectología. *Revista Nuevo Humanismo*, 1(1), 11–21.

<https://doi.org/10.15359/rnh.1-1.3>

Geertz, C. (1973). *The interpretation of cultures* (Vol. 5019). Basic books.

Gomes-Pires, D. O., & Cathcart-Roca, M. L. (2011). Cabo verde: lengua, cultura e identidad y su

relación con la educación. *Ciencia en su PC*, (4), 122-136.

<https://www.redalyc.org/pdf/1813/181324323010.pdf>

Gregory, M., & Carroll, S. (2018). *Language and situation: Language varieties and their social*

contexts. Routledge.

Harvey, P. (2018). Bilingualism in the Peruvian Andes. In Routledge. (Ed.), *In Researching*

language (pp. 65–89). Taylor and Francis. <https://doi.org/10.4324/9780429436246-3>

- Heros, S. (2007). Ideologías lingüísticas sobre el estándar y las variantes regionales del español en dos textos escolares secundarios peruanos. *Revista de Lenguas Para Fines Específicos*, 14(14), 93–126. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2878327.pdf>
- Hinskens, F., Auer, P., & Kerswill, P. (2005). The study of dialect convergence and divergence: Conceptual and methodological considerations. In *Dialect Change: Convergence and Divergence in European Languages* (pp. 1–48). <https://doi.org/10.1017/CBO9780511486623.002>
- Iglesias Casal, I., & Ramos Méndez, C. (2020). Mediación y competencia comunicativa intercultural en la enseñanza del español LE/L2. *Journal of Spanish Language Teaching*, 7(2), 89–98. <https://doi.org/10.1080/23247797.2020.1853368>
- Ilie, O.-A. (2019). The Intercultural Competence. Developing Effective Intercultural Communication Skills. *International conference Knowledge-based organization*, 25(2), 264–268. <https://doi.org/10.2478/kbo-2019-0092>
- Jiang, W. (2000). The relationship between culture and language. *ELT Journal*, 54(4), 328–334. <https://doi.org/10.1093/elt/54.4.328>
- Johnstone, B. (2004). Place, globalization, and linguistic variation. *Sociolinguistic variation: Critical reflections*, 65-83.
- Kayaalp, D. (2016). Living with an accent: a sociological analysis of linguistic strategies of immigrant youth in Canada. *Journal of Youth Studies*, 19(2), 133–148. <https://doi.org/10.1080/13676261.2015.1052050>
- Kim, R., Roberson, L., Russo, M., & Briganti, P. (2019). Language Diversity, Nonnative Accents, and Their Consequences at the Workplace: Recommendations for Individuals, Teams, and Organizations. *Journal of Applied Behavioral Science*, 55(1), 73–95.

<https://doi.org/10.1177/0021886318800997>

Kramersch, C. (2014). Language and Culture. *AILA Review*, 27(1), 30–55.

<https://doi.org/10.1075/AILA.27.02KRA>

Liu, M. (2019). the Nexus of Language and Culture: a Review of Literature on Intercultural Communicative Competence in Foreign Language Education. *Cambridge Open-Review Educational Research e-Journal*, 6(October), 50–65.

Mamani Quispe, L. (2012). Actitudes lingüísticas y formación docente. *Lengua y Sociedad*, 12(1), 153–166. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v12i1.22649>

McLuhan, M. (2009). *Comprender los medios de comunicación: las extensiones del ser humano* (Vol. 22). Grupo Planeta (GBS).

Moreno, M., & Oropesa, R. S. (2012). Ethno-racial identification in urban Peru. *Ethnic and Racial Studies*, 35(7), 1220–1247. <https://doi.org/10.1080/01419870.2011.605900>

Pascual y Cabo, D., & Prada, J. (2018). Redefining Spanish teaching and learning in the United States. *Foreign Language Annals*, 51(3), 533–547. <https://doi.org/10.1111/flan.12355>

Ramos, G. (2011). Language and Society in Early Colonial Peru. In *History and Language in the Andes* (pp. 19–38). Palgrave Macmillan, New York. https://doi.org/10.1057/9780230370579_2

Resnick, M. C. (2012). *Phonological variants and dialect identification in Latin American Spanish* (Vol. 201). Walter de Gruyter.

Rubio-Alcalá, F. D. (2017). 11 The Links Between Self-Esteem and Language Anxiety and Implications for the Classroom. *New insights into language anxiety: Theory, research and educational implications*, 114.

Santos, M. (2014). La discriminación racial, étnica y social en el Perú: balance crítico de la

- evidencia empírica reciente. *Debates En Sociología*, 39, 5–37.
<https://doi.org/10.18800/debatesensociologia.201401.001>
- Sauer, C. O. (1952). *Agricultural origins and dispersals*. <https://doi.org/10.2307/142540>
- Sevinç, Y., & Backus, A. (2019). Anxiety, language use and linguistic competence in an immigrant context: a vicious circle? *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 22(6), 706–724. <https://doi.org/10.1080/13670050.2017.1306021>
- Tankosić, A., & Dovchin, S. (2021). (C)overt linguistic racism: Eastern-European background immigrant women in the Australian workplace. *Ethnicities*.
<https://doi.org/10.1177/14687968211005104>
- Tovar-Correal, M., & González, R. B. (2022). Diversidad lingüística en el aula multicultural: nudos críticos en escuelas de frontera. *Interciencia*, 47(11), 513-519.
https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=Tovar-Correal%2C+M.%2C+%26+Gonz%3%A1lez%2C+R.+B.+%282022%29.+Diversidad+ling%3%BC%3%ADstica+en+el+aula+multicultural%3A+nudos+cr%3%ADticos+en+escuelas+de+frontera.+Interciencia&btnG=
- Tuten, D. N., Tejedo-Herrero, F., Rao, R., & Clarke, H. R. (2022). *Pronunciaciones del español*. Taylor & Francis.
- Valdés Fallis, G. (1975). Teaching Spanish to the Spanish-speaking: Classroom strategies. *System*, 3(1), 54–62. [https://doi.org/10.1016/0346-251X\(75\)90072-X](https://doi.org/10.1016/0346-251X(75)90072-X)
- Weldon, A., & Trautmann, G. (2003). Spanish and Service-Learning: Pedagogy and Praxis. *Hispania*, 86(3), 574. <https://doi.org/10.2307/20062910>
- World Medical Association. (2013). World Medical Association declaration of Helsinki: Ethical principles for medical research involving human subjects. In *JAMA* (Vol. 310, Issue 20, pp.

2191–2194). American Medical Association. <https://doi.org/10.1001/jama.2013.281053>

Zavala, V. (1999). Reconsideraciones en torno al español andino. *Lexis*, 23(1), 25–85. <https://doi.org/10.18800/lexis.199901.002>

Anexos

Instrumentos de Recolección de Datos

Entrevista sobre Variantes Regionales en la Enseñanza del Español

Sección 1: Información Demográfica y de Contexto

1. Edad:
2. Género:
3. Ciudad/Región donde enseña:
4. Años de experiencia en la enseñanza o aprendizaje del español:
5. ¿En qué estamento enseña, público o privado?

Sección 2: Percepciones y Experiencias sobre las Variantes Regionales

7. ¿Qué piensa de los acentos regionales del Perú?
8. ¿Podría compartir alguna experiencia en la que haya notado la influencia de acentos regionales en la comunicación o el aprendizaje del español?

Sección 3: Impacto en la Enseñanza y Aprendizaje

9. Desde su experiencia, ¿cómo cree que las variantes regionales afectan la comunicación entre hablantes de diferentes regiones?
10. ¿Ha encontrado desafíos en la enseñanza o el aprendizaje del español debido a las diferencias en acentos regionales? Si es así, ¿puede proporcionar ejemplos?

Sección 4: Estrategias Pedagógicas

11. ¿Qué estrategias ha utilizado o experimentado para abordar las diferencias en acentos regionales en el aula?
12. ¿Cómo cree que la incorporación de variantes regionales en la enseñanza puede beneficiar a los estudiantes en términos de comunicación y comprensión?

Sección 5: Integración Cultural y Sensibilidad Lingüística

13. ¿Cómo ve la relación entre la identidad cultural y los acentos regionales en el aprendizaje del español?
14. ¿Qué sugerencias tiene para fomentar un ambiente inclusivo que valore las diferencias regionales y lingüísticas en el aula?

Sección 6: Reflexiones Finales

15. En base a su experiencia, ¿cómo podría mejorar la educación del español teniendo en cuenta las variantes regionales?
16. ¿Tiene alguna recomendación adicional o comentario que le gustaría compartir?

Agradecimiento y Consentimiento Informado

Agradecemos su participación en esta entrevista. Su contribución es valiosa para nuestra investigación. Por favor, indique si está de acuerdo con participar y si comprende que sus respuestas serán utilizadas con fines académicos y resguardando su anonimato.

Firma: _____ Fecha: _____

Si tienes alguna pregunta o necesitas más información, no dude en preguntar.